



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Ontario Cheese Order

Décret relatif au fromage de l'Ontario

C.R.C., c. 179

C.R.C., ch. 179

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Granting Authority to Regulate the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Cheese Produced in Ontario			Décret octroyant l'autorité de régler le placement, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, du fromage produit en Ontario	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE	1	3	MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D'EXPORTATION	1

CHAPTER 179

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Ontario Cheese Order

ORDER GRANTING AUTHORITY TO REGULATE THE MARKETING IN INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE OF CHEESE PRODUCED IN ONTARIO

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Ontario Cheese Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Milk Act, 1965* of Ontario; (*Loi*)

“cheese” means cheese of every variety produced in Ontario; (*fromage*)

“Commission” means The Milk Commission of Ontario; (*Commission*)

“Commodity Board” means The Ontario Milk Marketing Board established by Order in Council of the Lieutenant Governor of Ontario pursuant to the Act; (*Office de commercialisation*)

“Provincial Regulations” means the *Cheese-Marketing Regulations*, being O. Reg. 44-66 of February 17, 1966, made by the Commission pursuant to the Act. (*règlement provincial*)

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

3. The Commission and the Commodity Board are each authorized to regulate the marketing of cheese in interprovincial and export trade and for such purposes may, with respect to persons and property situated within the Province of Ontario, exercise all or any powers like the powers exercisable by the Commission under sections 3, 4 and 8 to 12 of the Provincial Regulations

CHAPITRE 179

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Décret relatif au fromage de l'Ontario

DÉCRET OCTROYANT L'AUTORITÉ DE RÉGLER LE PLACEMENT, SUR LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE D'EXPORTATION, DU FROMAGE PRODUIT EN ONTARIO

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret relatif au fromage de l'Ontario*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«Commission» désigne l'organisme dit *The Milk Commission of Ontario*; (*Commission*)

«fromage» désigne du fromage de toute variété produit en Ontario; (*cheese*)

«Loi» désigne la loi intitulée *The Milk Act, 1965* de l'Ontario; (*Act*)

«Office de commercialisation» désigne l'office dit *The Ontario Milk Marketing Board* établi par un décret du lieutenant-gouverneur en conseil de l'Ontario rendu en vertu de la Loi; (*Commodity Board*)

«règlement provincial» désigne le règlement intitulé *Cheese-Marketing Regulations*, cité comme O. Reg. 44-66 du 17 février 1966 et établi par la Commission en vertu de la Loi. (*Provincial Regulations*)

MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D'EXPORTATION

3. La Commission et l'Office de commercialisation sont respectivement autorisés à régler la vente du fromage sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation et, pour ces objets, à exercer, à l'égard des personnes et des biens qui se trouvent dans les limites de la province d'Ontario, tous pouvoirs semblables à ceux que la Commission peut exercer en vertu des articles 3, 4

and by the Commodity Board under sections 5 to 7 and subsection 8(3) of the Provincial Regulations in relation to the marketing of cheese locally within that Province.

et 8 à 12 du règlement provincial et que l'Office de commercialisation peut exercer en vertu des articles 5 à 7 et du paragraphe 8(3) du règlement provincial quant au placement du fromage, localement, dans les limites de cette province.